

Nume de persoane

Regulile menționate în acest document se referă la *numele spaniole și de origine spaniolă* din țările în care limba oficială/una din limbile oficiale este spaniola (Spania, Argentina, Bolivia, Chile, Columbia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guineea Ecuatorială, Honduras, Mexic, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Republica Dominicană, Uruguay, Venezuela, Puerto Rico, Insulele Canare, Sahara Occidentală, Insula Paștelui, orașele autonome Ceuta și Melilla).

Notă

Regulile specifice numelor de persoane de limbă spaniolă din Argentina (2010), Chile (2016), Cuba (1995), Mexic (2010), Peru (2010) și Uruguay (2010) sunt tratate în documente distincte. Aceste țări beneficiază de studii separate în Names of persons.

Aceste reguli se bazează pe ultimele documente referitoare la numele de persoane, actualizate după cum urmează:

- a) *Principiile Internaționale de Catalogare (ICP)*¹(IFLA, update 2016) și
- b) *Names of persons : national usages for entry in catalogues - Spain* (IFLA, update 2015)².

a) Conform “*ICP – Principiile Internaționale de Catalogare*”, secțiunea 5.3.4.1 *Forma numelui de persoane ca punct de acces autorizat* ar trebui să urmeze regula:

“Atunci când un nume al unei persoane este alcătuit din mai multe cuvinte, elementul de intrare (*primul cuvânt al punctului de acces autorizat*) ar trebui să respecte convențiile țării și limbii, asociate, cel mai adesea cu acea persoană, așa cum se găsește pe manifestările lucrărilor persoanei ori în sursele de referință”.

b) “*Name of persons*” precizează convențiile stabilite de agenția națională de catalogare din fiecare țară, cu scopul de a ajuta alte agenții de catalogare din lume să creeze înregistrări de autoritate. Ca urmare, *Names of persons : national usages for entry in catalogues – Spain* se referă la creatorii – nume de persoane de limbă spaniolă.

¹https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp_2016-ro.pdf

vezi și: https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp_2016en.pdf

²http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/pubs/ifla_names_of_persons_spain_2015.pdf

Limba spaniolă

Cum sunt alcătuite numele spaniole de persoane și ordinea elementelor în formele autorizate

Cuprins

- I. Elemente care pot fi regăsite ca parte a unui nume de persoană
- II. Ordinea elementelor componente ale unui nume de persoană în formele autorizate
- III. Elemente suplimentare adăugate unui nume de persoană

I. Elemente care pot fi regăsite ca parte a unui nume de persoană (conform Names of persons)

Element	Tip		Exemple
1. Prenume	Simple		José
	Compuse (uneori cu prepoziție)		Juan Manuel María del Carmen
2. Nume de familie	Simple	Prima parte a unui nume de familie compus	Buñuel
		Cu prefix, - Constând într-o prepoziție <i>de</i> sau <i>del</i> - Constând într-un articol hotărât - Constând într-o prepoziție și un articol hotărât	de Pereda del Arco Las Heras de la Vega
	compus	Constând, de obicei, din două nume de familie, de regulă numele de familie al tatălui și numele de familie al mamei, unite – uneori – prin	Rodríguez Marín Ramón y Cajal

		<p>conjuncția y</p> <p>Fiecare nume de familie poate avea mai mult de un cuvânt, fie:</p> <p>unite prin cratimă,</p> <p>cu un articol hotărât, prepoziție sau ambele,</p> <p>nici una dintre ele</p>	<p>Sánchez-Mejorada Fernández</p> <p>Ortiz de Zárate y López</p> <p>Espinosa de los Monteros Bermejillo</p> <p>San Miguel López de las Mazas</p>
3. Elemente suplimentare adăugate unui nume de persoană	Suverani și papi: număr și titlu	După prenume	<p>Felipe VI, Rey de España</p> <p>Benedict XVI, papă</p>
	Titluri nobiliare	De obicei, după prenume, compus din titlu și locul sau numele de familie	<p>Julio de Atienza, <i>Barón de los Cobos de Belchite</i></p> <p>Jose María de Palacio y Abarzuza, <i>Conde de las Almenas</i></p> <p>Rafael Medina y Villalonga, <i>Duque de Medinaceli</i></p> <p>Íñigo López de Mendoza, <i>Marqués de Santillana</i></p> <p>Luis Marichalar y Monreal, <i>Vizconde de Eza</i></p>
	Sfinți	Înainte prenumelui sau înainte prenumelui și numelui de familie	<p><i>Beato</i> Juan Grande</p> <p><i>San</i> Antonio Maria Claret</p> <p><i>Santa</i> Teresa de Jesús</p> <p><i>Santo</i> Tomás de Aquino</p>
	Denumiri ecleziastice	Înainte prenumelui sau înainte prenumelui și numelui	<p>Hermano Juan María</p> <p>Fray Bartolomé de las Casas</p> <p>Madre María Isabel de Jesús</p>
	Denumiri ale ordinilor religioase	După prenume și numele de familie	Luis de San José (O.C.)

	Titluri ale gradelor militare	Înainte numelui de familie sau a întregului nume	Capitán Juan Bernal
	Pseudonime / Porecle	După prenume sau după prenume și nume de familie -	Rafael Gallo “Hechicero”

Numele de origine spaniolă pot fi: - simple
sau

- compuse

De asemenea, numele de origine spaniolă pot fi sau nu însoțite de prefixe.

II. Ordinea elementelor componente ale unui nume de persoană în formele autorizate

Precizări

- *Exemplele vor fi formate în formatul Unimarc pentru Autorități, câmpul 200 și în formatul MARC 21 pentru Autorități, câmpul 100.*
- *Exemplele de nume de persoane care nu dețin datele de viață, respectiv subcâmpul \$f al câmpului 200 din Unimarc/A și \$d al câmpului 100 din Marc 21/A arată că aceste date nu au putut fi determinate, la acest moment.*
- *Elementul de intrare este boldit și scris cu majuscule, pentru evidențiere*
- *Nu se vor construi înregistrări de autoritate complete. Astfel, nu se vor întâlni câmpurile cu eticheta 400 (din Unimarc/A și din Marc 21/A) pentru forme nepreferate sau câmpurile 500 (din Unimarc/A și din Marc 21/A) pentru alte forme autorizate ale aceluiași nume de persoană (cazul persoanelor care semnează consistent lucrări din domenii diferite).*

Elemente care compun numele unei persoane

Numele de origine spaniolă pot fi alcătuite

- 1. numai din prenume**, care poate fi: simplu sau compus
- 2. nume de familie și prenume**

Prenumele – nume care se dă unui om la naștere și care distinge pe fiecare dintre membrii unei familii ; nume de botez.

Element	Tip	Element de intrare	Exemple (forma de pe resurse)	Ordinea elementelor Ex.	UNIMARC /A	MARC 21/A
Prenume	a) Simplu	Prenume	José	JOSÉ	200 #0 \$a José	100 0# \$a José
			Juan	JUAN, 1982-....	200 #0 \$a Juan \$f 1982-....	100 0# \$a Juan \$d1982-....
	Simplu - Urmat de un nume de loc sau o denumire religioasă	Prenume	Luis de Granada	LUIS DE GRANADA, 1504-1588	200 #0 \$a LUIS DE GRANADA \$f 1504-1588	100 0# \$a Luis de Granada \$d 1504-1588
			María de Jesús de Ágreda,	MARÍA DE JESÚS DE ÁGREDA, soră, 1602-1665	200 0# \$a Maria de Jesus de Ágreda \$c soră \$f 1602-1665	100 0# \$a Maria de Jesus de Ágreda, \$c soră, \$d 1602-1665
	Simplu - urmat de porecla (poreclă)		Diego el Cigala	DIEGO EL CIGALA	200 #0 \$a Diego el Cigala	100 0# \$a Diego el Cigala
	b) Compus	Prenume	Juan Manuel	JUAN MANUEL, 1924-....	200 #0 \$a Juan Manuel \$f 1924-....	100 0# \$a Juan Manuel, \$d 1924-....
	Compus (cu prepoziție)	Prenume	María del Carmen	MARÍA DEL CARMEN	200 #0 María del Carmen	100 0# \$a María del Carmen
			Maria del Monte	MARIA DEL MONTE, 1963-....	200 #0 \$a Maria del Monte \$f 1963-....	100 0# \$a Maria del Monte, \$d 1963-....
Nume de familie	Simplu	Nume de familie	Francisco Ibáñez	IBÁÑEZ, Francisco, 1951-....	200 #1 \$a IBÁÑEZ,	100 1# \$a IBÁÑEZ, Francisco,

					\$b Francisco \$f 1951-....	\$d 1951-....
		Miguel Angel Asturias	ASTURIAS , Miguel Angel, 1899-1974 (Guatemala)	200 #1 \$a Asturias , \$b Miguel Angel \$f 1899-1974	100 1# \$a Asturias , Miguel Angel, \$d 1899-1974	
		María Josefa Mujía	MUJÍA , María Josefa, 1812-1888 (Bolivia)	200 #1 \$a Mujía , \$b María Josefa \$f 1899-1974	100 1# \$a Mujía , María Josefa, \$d 1899-1974	
		Clementina Suárez	SUÁREZ , Clementina, 1902-1991 (Honduras)	200 #1 \$a Suárez , \$b Clementina \$f 1902-1991	100 1# \$a Suárez , Clementina, \$d 1902-1991	
		José Luis Rodriguez Pitti	PITTI , José Luis Rodriguez, 1971-.... (Panama)	200 #1 \$a Pitti , \$b José Luis Rodriguez \$f 1971-....	100 1# \$a Pitti , José Luis Rodriguez, \$d 1971-....	
Simplu, cu prefix - conținând prepoziția de sau del; - conținând un articol hotărât; - conținând o prepoziție și un articol hotărât.	Partea care urmează prefixul	José María de Pereda	PEREDA , José María de, 1833-1906	200 #1 \$a Pereda , \$b José María de \$f 1833-1906	100 1# \$a Pereda , José María de \$d 1833-1906	
		José de Elola	ELOLA , José de, 1859- 1933	200 #1 \$a Elola , \$b José de, \$f 1859-1933	100 1# \$a Elola , José de, \$d 1859-1933	
		Luis del Val	VAL , Luis del, 1944-....	200 #1 \$a Val , \$b Luis del, \$f 1944-....	100 1# \$a Val , Luis del, \$d 1944-....	
		Francisco de la Vega	VEGA , Francisco de la	200 #1 \$a Vega , \$b Francisco de la	100 1# \$a Vega , Francisco de la	
		Pedro J. de la	PENA , Pedro Jesus de la,	200 #1 \$a Peña ,	100 1# \$a Peña , Pedro	

		Peña	1944-....	\$b Pedro Jesus de la, \$f 1944-....	Jesus de la, \$d 1944-....
Simplu /compus - Primul nume de familie cu prefix constând doar într-un articol (<i>el, la, los, las</i>)	Prefix	Jesús las Heras Casas	LAS HERAS CASAS, Jesús	200 #1 \$a Las Heras Casas, \$b Jesús	100 1# \$a Las Heras Casas, Jesús
		Manuel Antonio las Heras	LAS HERAS, Manuel Antonio	200 #1 \$a Las Heras, \$b Manuel Antonio	100 1# \$a Las Heras, Manuel Antonio
		Ángel Gabriel Las Navas Pagán	LAS NAVAS PAGÁN, Ángel Gabriel, 1927-....	200 #1 \$a Las Navas Pagán, \$b Ángel Gabriel \$f 1927-....	100 1# \$a Las Navas Pagán, Ángel Gabriel, \$d 1927-....
Simplu / compus - Primul nume de familie cu prefix compus din articol legat prin cratimă de prenume sau adăugat numelui de familie	Prefix	Rafael de La- Hoz	LA-HOZ, Rafael de, 1924-2000	200 #1 \$a La-Hoz, \$b Rafael de \$f 1924-2000	100 1# \$a La-Hoz, Rafael de, \$d 1924-2000
		Alvaro de Laiglesia	LAIGLESIA, Alvaro de, 1922-1981	200 #1 \$a Laiglesia, \$b Alvaro de \$d 1922-1981	100 1# \$a Laiglesia, Alvaro de, \$d 1922-1981
Compus – format din două nume, de obicei numele de familie al tatălui și numele de familie al mamei, uneori unite prin conjuncția y	Numele de familie al tatălui, acesta fiind poziționat primul (la spanioli)	Ricardo del Arco y Garay	ARCO Y GARAY, Ricardo del, 1888-1955	200 #1 \$a Arco y Garay, \$b Ricardo del \$f 1888-1 955	100 1# \$a Arco y Garay, Ricardo del, \$d 1888-1955
		Armado de María y Campos	MARÍA Y CAMPOS, Armando de, 1897-1967	200 #1 \$a María y Campos, \$b Armando de \$f 1897-1967	100 1# \$a María y Campos, Armando de, \$d 1897-1967
		Gabriel García	GÁRCÍA MÁRQUEZ,	200 #1 \$a García	100 1# \$a García

			Márquez	Gabriel, 1927-2014 (Columbia)	Márquez \$b Gabriel \$f 1927-2014	Márquez, Gabriel, \$d 1927-2014
			Héctor Abad Faciolince	ABAD FACIOLINCE, Héctor, 1958-.... (Columbia)	200 #1 \$a Abad Faciolince, \$b Héctor \$f 1927-2014	100 1# \$a Abad Faciolince, Héctor, \$d 1927-2014
			Miguel Acosta Saignes	ACOSTA SAIGNES, Miguel, 1908-1989 (Venezuela)	200 #1 \$a Acosta Saignes, \$b Miguel \$f 1908-1989	100 1# \$a Acosta Saignes, Miguel, \$d 1908-1989
			Juan Montalvo Fiallos	MONTALVO FIALLOS, Juan, 1832-1889 (Ecuador)	200 #1 \$a Montalvo Fiallos, \$b Juan \$f 1832-1889	100 1# \$a Montalvo Fiallos, Juan, \$d 1832-1889
			Karly Gaitán Morales	GAITÁN MORALES, Karly, 1980-.... (Nicaragua)	200 #1 \$a Gaitán Morales, \$b Karly \$f 1980-....	100 1# \$a Gaitán Morales, Karly, 1980-....
			Augusto Roa Bastos	ROA BASTOS, Augusto, 1917-2005 (Paraguay)	200 #1 \$a Roa Bastos, \$b Augusto \$f 1917-2005	100 1# \$a Roa Bastos, Augusto, 1917-2005
Compus – format din două nume, fiecare nume având mai mult de un cuvânt, unite: - prin cratimă	Nume de familie		Sergio Ticul Alvarez-Castañeda	ALVAREZ-CASTAÑEDA, Sergio Ticul, 1970....	200 #1 \$a Alvarez-Castañeda, \$b Sergio Ticul \$f 1970-....	100 1# \$a Alvarez-Castañeda, Sergio Ticul, \$d 1970-....
			Mariela Agostinho-de la	AGOSTINHO-DE LA TORRE, Mariela	200 #1 \$a Agostinho-de la	100 1# \$a Agostinho-de la Torre, Mariela

- prin articol hotărât, prepoziție sau ambele, - sau prin nici una din acestea.		Torre		Torre, \$b Mariela	
		Ramón del Valle-Inclán	VALLE-INCLAN, Ramón del, 1866-1936	200 #1 \$a Valle-Inclán, \$b Ramón del \$f 1866-1936	100 1# \$a Valle-Inclán, Ramón del, \$d 1866-1936
		Lucila Gamero de Medina	GAMERO DE MEDINA, Lucila, 1873-1964 (Honduras)	200 #1 \$a Gamero de Medina, \$b Lucila \$f 1873-1964	100 1# \$a Gamero de Medina, Lucila, \$d 1873-1964
		Ricardo Trigueros de León	TRIGUEROS DE LEON, Ricardo, 1917-1965 (El Salvador)	200 #1 \$a Trigueros de León, \$b Ricardo \$f 1917-1965	100 1# \$a Trigueros de León, Ricardo, \$d 1917-1965
		Manuel de Jesús Jiménez Oreamuno	JESUS JIMENEZ OREAMUNO, Manuel de, 1854-1916 (Costa Rica)	200 #1 \$a Jesús Jiménez Oreamuno, \$b Manuel de \$f 1922-1981	100 1# \$a Jesús Jiménez Oreamuno, Manuel de, \$d 1922-1981
		Alejandrina Benítez de Gautier	BENITEZ DE GAUTIER, Alejandrina, 1819-1879 (Puerto Rico)	200 #1 \$a Benitez de Gautier, \$b Alejandrina \$f 1819-1879	100 1# \$a Benitez de Gautier, Alejandrina, \$d 1819-1879
Compus - atunci când primul nume nu este folosit sau este întotdeauna reprezentat doar	Al doilea nume de familie	Pablo Picasso NOTA <i>Numele întreg:</i> Pablo Ruiz Picasso	PICASSO, Pablo, 1881-1973	200 #1 \$a Picasso \$b Pablo \$f 1881-1973	100 1# \$a Picasso, Pablo, \$d 1881-1973

	printr-o inițială		Jose Luis L. Aranguren	ARANGUREN , Jose Luis L., 1909-1996	200 #1 \$a Aranguren , \$b Jose Luis L. \$f 1909-1996	100 1# \$a Aranguren , Jose Luis L., \$d 1909-1996
--	--------------------------	--	------------------------	--	--	---

III. Elemente suplimentare adăugate unui nume de persoană

Numele de origine spaniolă pot avea în componența lor: *Numele locului sau al ocupației, Titlu nobiliar, Cuvinte care indică sanctitatea – Nume de sfinți, Prenume care conțin numere (regi, papi etc.)*

- **Număr** – cifră romană adăugată la prenumele suveranilor sau rangurilor bisericești
- **Titlu** – titlu nobiliar, grad militar sau titlu ecleziastic
- **Număr și titlu** –elemente adăugate, de obicei, monarhilor și papilor
 - ✓ Felipe VI, rege al Spaniei
 - ✓ Benedict XVI, papă

Titluri nobiliare și religioase

Element	Tip	Poziționare	Exemple (forma de pe resurse)	Ordinea elementelor	Unimarc/A	MARC 21/A
Suverani și Papi	Număr și titlu	După prenume	JUAN CARLOS I, rey de España	JUAN CARLOS I, rege al Spaniei, 1938-....	200 #0 \$a Juan Carlos d I \$c rege al Spaniei \$f 1938-....	100 0# \$a Juan Carlos \$b I, \$c rege al Spaniei, \$d 1938-....
			Papa Alejandro VI	ALEJANDRO VI, papă, 1431-1503	200 #0 \$a Alejandro \$d VI \$c papă \$f 1431-1503	100 0# \$a Alejandro \$b VI, \$c papă, \$fd 1431-1503

Titluri nobiliare	Titlu nobiliar	De obicei, după prenume, urmat de titlu și locul sau numele de familie	Julio de Atienza, Barón de los Cobos de Belchite,	JULIO DE ATIENZA, baron de los Cobos de Belchite, 1908-1989	200 #0 \$a Julio de Atienza, \$c baron de los Cobos de Belchite, \$f 1908-1989	100 0# \$a Julio de Atienza, \$c baron de los Cobos de Belchite, \$fd 1908-1989
			Jose María de Palacio y Abarzuza, Conde de las Almenas	JOSE MARÍA DE PALACIO Y ABARZUZA, conde de las Almenas, 1886-1940	200 #0 \$a Jose María de Palacio y Abarzuza \$c conte de las Almenas \$f 1886-1940	100 0# \$a Jose María de Palacio y Abarzuza, \$c conte de las Almenas, \$d 1886-1940
Titlu nobiliar independent	Titlu nobiliar	După desemnarea locului sau familiei	Íñigo López de Mendoza, marchiz de Santillana	SANTILLANA, Íñigo López de Mendoza, marchiz de, 1398-1458	200 #1 \$a Santillana, \$b Íñigo López de Mendoza \$c marchiz de \$f 1398-1458	100 1# \$a Santillana, \$b Íñigo López de Mendoza, \$c marchiz de, \$d 1398-1458
			Antonio Juan Luis de la Cerda, duce de Medinaceli	MEDINACELI, Antonio Juan Luis de la Cerda, duce de, 1607-1671	200 #1 \$a Medinaceli, \$b Antonio Juan Luis de la Cerda \$c duce de \$f 1607-1671	100 1# \$a Medinaceli, \$b Antonio Juan Luis de la Cerda, \$c duce de \$d 1607-1671
			Luis Marichalar y Monreal, viconte de Eza	EZA, Luis Marichalar y Monreal, viconte de,	200 #1 \$a EZA, \$b Luis Marichalar y Monreal \$c viconte de	100 1# \$a EZA, \$b Luis Marichalar y Monreal, \$c viconte de

				1873-1945	\$f 1873-1945	\$d 1873-1945
Sfinți		Prenume	Santo Antonio Maria Claret	ANTONIO MARIA CLARET, sfânt, 1807-1870	200 #0 \$a Antonio Maria Claret \$c sfânt \$f 1807-1870	100 0# \$a Antonio Maria Claret, \$c sfânt, \$d 1807-1870
			Santa Teresa de Jesús	TERESA DE JESUS, sfântă, 1515-1582	200 #0 \$a Teresa de Jesús \$c sfântă \$f 1515-1582	100 0# \$a Teresa de Jesús, \$c sfântă, \$d 1515-1582
Nume religioase / ordine religioase		Prenume	Hermano Juan María	JUAN MARÍA, frate	200 #0 \$a Juan María, \$c frate	100 0# \$a Juan María, \$c frate
			Madre María Isabel de Jesús	MARÍA ISABEL DE JESÚS, maică	200 #0 \$a María Isabel de Jesús \$c maică	100 0# \$a María Isabel de Jesús, \$c maică
			Luis de San José (O.C.)	LUIS DE SAN JOSÉ, Ordinul Cistercian, 1887-1973	200 #0 \$a Luis de San José \$c Ordinul Cistercian \$f1887-1973	100 0# \$a Luis de San José, \$c Ordinul Cistercian, \$d1887-1973
Titlurile gradelor militare		Numele de familie	Capitán Juan Bernal	BERNAL, Juan, căpitan	200 #1 \$a Bernal \$b Juan \$c căpitan	100 10 \$a Bernal, Juan, \$c căpitan

LIMBA CATALANĂ

Limba catalană se folosește în:

- Catalonia (Spania) - limbă oficială, alături de limba spaniolă;
- Insulele Baleare, Valencia - limbă oficială, alături de limba spaniolă;
- Valencia - limbă oficială, alături de limba spaniolă;
- Andorra (Principatul Andorra) - limbă oficială;
- Orașul Alghero (oraș situat în provincia Sassari, Sardinia - Italia) – dialect catalan;
- Catalonia de Nord – situată în sudul Franței, regiunea Languedoc-Roussillon – un sfert din populație folosește catalana; nu are statut oficial;
- O parte din Aragon, Spania folosește catalana; nu are statut oficial;
- O parte mică din Murcia (S-E Spania) - nu are statut oficial.

Cuprins

I. Elemente care pot fi regăsite ca parte a unui nume de persoană

II. Ordinea elementelor componente ale unui nume de persoană în formele autorizate

III. Elemente suplimentare adăugate unui nume de persoană

I. Elemente care pot fi regăsite ca parte a unui nume de persoană (conform Names of persons)

Element	Tip	Exemple
1. Prenume	Simple	Pau
	Compuse: a) Alcătuite din două prenume	Maria Aurèlia

	b) Alcătuite din două prenume unite cu o prepoziție <i>de</i> sau <i>d'</i> ; o prepoziție <i>de</i> sau <i>d'</i> și un articol hotărât sau o combinație a ambelor	Maria de la Pau
	c) Alcătuite din două prenume cu o linie	Maria-Teresa
2. Nume de familie	Simple	Casals
	Simple cu prefix, - o prepoziție <i>de</i> sau <i>d'</i> - un articol hotărât - -o prepoziție și un articol hotărât sau o combinație între acestea (<i>del, de la, de l', dels, de les, des, de sa, de s' și de ses</i>)	d' Ors de Cabanyes La Roca de l' Avall de la Fàbrega del Milà
	Compuse a) alcătuite din două nume (fiecare poate avea mai mult de un cuvânt)	Ferrater Mora
	b) alcătuite din două nume unite cu o linie	Salvat-Papasseit
	c) alcătuite din două nume unite prin conjuncția <i>i</i> (se ignoră la aranjarea la raft)	Puig i Cadafalch
	d) alcătuite din două nume precedate de un articol hotărât	Las Heras Alonso
	e) alcătuite din două sau mai multe nume : - cu o prepoziție <i>de</i> sau <i>d'</i> - o prepoziție <i>de</i> sau <i>d'</i> și un articol hotărât - o combinație a acestora (<i>del, de la, de l', dels, de les, des, de sa, de s' și de ses</i>)	Ainaud de Lasarte Mir Mas de Xexàs Vila d' Abadal Prat de la Riba Sastre de sa Torreta, Antoni

3. Elemente suplimentare adăugate unui nume de persoană	a) titlu nobiliar (baró/baronessa, comte/comtessa, duc/duquessa, marquès/marquesa, vescomte/vescomtessa), urmat de prenume și/sau nume de familie (în forma autorizată – elementul de intrare este prenumele și/sau numele de familie, urmat de titlul nobiliar)	Rafael d'Amat i de Cortada, <i>baró de Maldà</i>
	b) numele locului sau al ocupației (poziționat după prenume - în forma autorizată)	Cerverí, <i>de Girona</i>
	c) cuvinte care precizează sanctitatea , utilizat înaintea prenumelui sau prenumelui și numelui/-lor de familie (<i>sant, santa</i>) (poziționat după prenume sau după prenume și nume de familie - în forma autorizată)	<i>sant</i> Josep Oriol <i>santa</i> Eulàlia
	d) termeni de onoare, termeni de adresare, titlurile funcțiilor și titlurile academice , utilizate înaintea prenumelui sau prenumelui și numelui/-lor de familie (poziționat după prenume sau după prenume și nume de familie - în forma autorizată)	<i>coronel</i> Barcino <i>fra</i> Juníper Serra <i>Mn.</i> Jacint Verdaguer <i>sor</i> Núria
	e) pseudonime / porecle (după prenume sau după prenume și nume de familie - în forma autorizată)	Jaume <i>el Barbut</i>
	f) inițiale care menționează calitatea de membru al unei organizații (după prenume sau după prenume și nume de familie - în forma autorizată)	Hilari d'Arenys de Mar <i>O.F.M. Cap.</i>
	g) număr utilizat în nume de regi, papi etc. (după prenume)	Benet <i>XVI</i> Guifré <i>I</i>

Notă

Termii onorifici, termenii de adresare, titlurile funcțiilor, titlurile academice etc. pot fi incluse în punctul de acces pentru a distinge numele identice sau atunci când numele prin care o persoană este cunoscută constă din numele de familie/prenume. Inițialele ordinilor religioase sunt folosite numai pentru a distinge numele identice. Pseudonimele, poreclele și titlurile, termenii de adresare etc. ale persoanelor cu vocație

religioasă (de exemplu: *abat/abadessa, fra/sor, germà/germana, pare/mare*) se utilizează doar atunci când este intrare la prenume.

II. Ordinea elementelor componente ale unui nume de persoană în formele autorizate

Precizări

- Exemplele vor fi formate în formatul Unimarc pentru Autorități, câmpul 200 și în formatul MARC 21 pentru Autorități, câmpul 100.
- Exemplele de nume de persoane care nu dețin datele de viață, respective subcâmpul \$f al câmpului 200 din Unimarc/A și \$d alcâmpului 100 din Marc 21/A arată că aceste date nu au putut fi determinate, la acest moment.
- Elementul de intrare este boldit și scris cu majuscule, pentru evidențiere.
- Nu se vor construi înregistrări de autoritate complete. Astfel, nu se vor întâlni câmpurile cu eticheta 400 (din Unimarc/A și din Marc 21/A) pentru forme nepreferate sau câmpurile 500 (din Unimarc/A și din Marc 21/A) pentru alte forme autorizate ale aceluiași nume de persoană (cazul persoanelor care semnează consistent lucrări din domenii diferite).

Element	Tip	Element de intrare	Exemple (forma de pe resurse)	Ordinea elementelor – ex.	UNIMARC /A	MARC21/A
Prenume	Simplu	Prenume	Peret	PERET , 1935-2014	200 #0 \$a Peret , \$f 1935-2014	100 0#\$a Peret , \$d 1935-2014
			Cerveri de Girona	CERVERÍ , de Girona	200 #0 Cerverí , \$c de Girona \$f 1259?-1285?	100 0#\$a Cerverí , \$c de Girona, \$d 1259?-1285?
	Compus: Alcătuit din: două prenume, două prenume unite cu o prepoziție <i>de</i> sau <i>d'</i> ; o prepoziție <i>de</i> sau <i>d'</i> și un articol hotărât sau o	Primul prenume	Berenguer de Palou	BERENGUER de Palou	200 #0 \$a Berenguer de Palou	100 0# \$a Berenguer de Palou

	combinație a ambelor, două prenume cu o linie					
Nume de familie	I. Simplu a) Simplu	Nume de familie	Maria Aurèlia Capmany	CAPMANY , Maria Aurèlia, 1918-1991	200 #1 \$a Capmany , \$b Maria Aurèlia \$f 1918-1991	100 1#\$a Capmany , Maria Aurèlia, \$d1918-1991
			Maria de la Pau Janer	JANER , Maria de la Pau, 1966-....	200 #1 \$a Janer , \$b Maria de la Pau \$f 1966-....	100 1#\$a Janer , Maria de la Pau, \$d 1966-....
			sant Josep Oriol	ORIO L, Josep, sfânt, 1650-1702	200 #1 \$a Oriol , \$b Josep, \$c sfânt, \$f 1650-1702	100 1#\$a Oriol , Josep, \$c sfânt, \$d 1650-1702
			Fra Juníper Serra	SERRA , Juníper, 1713-1784	200 #1 \$a Serra , \$b Juníper \$f 1713-1784	100 1#\$a Serra , Juníper, \$d 1713-1784
			Jacint Verdaguer	VERDAGUER , Jacint, 1845-1902	200 #1 \$a Verdaguer , \$b Jacint \$f 1845-1902	100 1#\$a Verdaguer , Jacint, \$d 1845-1902
			Francina Armengol	ARMENGOL , Francina, 1971-.... (Insulele Baleare)	200 #1 \$a Armengol , \$b Francina \$f 1971-....	100 1#\$a Armengol , Francina, \$d 1971-....

b) Simplu cu prefix (prepoziție sau prepoziție și un articol - d', de, del, de la, de l', dels de les, de las, des, de sa, de s', de ses)	Ultima parte a numelui, după prefix	Eugeni d'Ors	ORS , Eugeni d', 1881-1954	200 #1 \$a Ors , \$b Eugeni d', \$f 1881-1954]	100 1#\$a Ors , Eugeni d', \$d1881-1954
		Manuel de Pedrolo	PEDROLO , Manuel de, 1918-1990	200 #1\$a Pedrolo , \$bManuel de, \$f 1918-1990	100 1#\$a Pedrolo , Manuel de, \$d1918-1990
		Lluís del Milà	MILÀ , Lluís del, 1500-1561	200 #1 \$a Milà , \$b Lluís del, \$f 1500-1561	100 1#\$a Milà , Lluís del, \$d 1500-1561
		Maria de la Pau Janer	JANER , Maria de la Pau, 1966-....	200 #1 \$a Janer , \$b Maria de la Pau \$f 1966-....	100 1#\$a Janer , Maria de la Pau, \$d 1966-
		Lluís Maria de l'Avall	AVALL , Lluís Maria de l', 1872-1958	200 #1 \$a Avall , \$b Lluís Maria de l', \$f 1872-1958	100 1#\$a Avall , Lluís Maria de l', \$d 1872-1958
		Salvador de las Heras	HERAS , Salvador de las	200 #1 \$a Heras , \$b Salvador de las	100 1#\$a Heras , Salvador de las
c) Simplu cu un singur prefix (articol) - La, Las, L'	Prefix , dacă acesta este un articol hotărât	Juan Ramón La Parra	LA PARRA , Juan Ramón, 1980-....	200 #1 \$a La Parra , \$b Juan Ramón, \$f 1980-....	100 1#\$a La Parra , Juan Ramón, \$d 1980-....
		Mireia Las Heras Maestro	LAS HERAS MAESTRO , Mireia, 1972-....	200 #1 \$a Las Heras Maestro , \$b Mireia, \$f 1972-....	100 1#\$a Las Heras Maestro , Mireia, \$d 1972-....

	II. Compus, alcătuit din:	Primul nume de familie	Albert Sánchez Piñol	SÁNCHEZ PIÑOL , Albert, 1965-....	200 #1 \$a Sánchez Piñol , \$b Albert, \$f 1965-....	100 1#\$a Sánchez Piñol , Albert, \$d 1965-....
	a) două nume de familie		Ramon Villero Castellà	VILLERÓ CASTELLA , Ramon, 1955-.... (Andorra)	200 #1 \$a Villero Castellà , \$b Ramon, \$f 1955-....	100 1#\$a Villero Castellà , Ramon, \$d 1955-....
	b) două nume unite cu o linie		Joaquim Amat-Piniella	AMAT-PINIELLA , Joaquim, 1913-1974	200 #1 \$a Amat-Piniella , \$b Joaquim, \$f 1913-1974	100 1#\$a Amat-Piniella , Joaquim, \$d 1913-1974
	c) două nume unite prin conjuncția i		Josep Puig i Cadafalch	PUIG i CADA Falch , Josep	200 #1 \$a Puig i Cadafalch , \$b Josep \$f 1867-1956	100 1#\$a Puig i Cadafalch , Josep, \$d 1867-1956
			Felip Coscolla i Plana	COSCOLLA I PLANA , Felip, 1880-1940	200 #1 \$a Coscolla i Plana , \$b Felip, \$f 1880-1940	100 1#\$a Coscolla i Plana , Felip, \$d 1880-1940
			Juan Benlloch i Vivó	BENLLOCH I VIVÓ , Juan, 1864-1926 (Valencia, Spania)	200 #1 \$a Benlloch i Vivó , \$b Felip, \$f 1864-1926	100 1#\$a Benlloch i Vivó , Juan, \$d 1864-1926

			Bonaventura Riberaigua i Argelich	RIBERAYGUA I ARGELICH , Bonaventura, 1892-1950 (Andorra)	200 #1 \$a Riberaigua i Argelich , \$b Bonaventura, \$f 1892-1950	100 1#\$a Riberaigua i Argelich ,, Bonaventura, \$d 1892-1950
d) două nume precedate de un articol hotărât La, Las	Prefix	Angel La Orden Gil	LA ORDEN GIL , Angel	200 #1 \$a La Orden Gil , \$b Angel	100 1#\$a La Orden Gil , Angel	
		Marta Mireia Las Heras Alonso	LAS HERAS ALONSO , Marta Mireia	200 #1 \$a Las Heras Alonso , \$b Marta Mireia	100 1#\$a Las Heras Alonso , Marta Mireia	
e) două sau mai multe nume: - cu o prepoziție <i>de</i> sau <i>d'</i> o prepoziție <i>de</i> sau <i>d'</i> și un articol hotărât sau o combinație a acestora: <i>del, de la, de l', dels, de les, des, de sa, de s', de ses</i>	Primul nume de familie	Josep M. Mir Mas De Xexàs	MIR MAS DE XEXÀS , Josep M., 1900-1968	200 #1 \$a Mir Mas De Xexàs , \$b Josep M., \$f 1900-1968	100 1#\$a Mir Mas De Xexàs , Josep M., \$d 1900-1968	
		Carmen de la Cámara Arilla	CÁMARA ARILLA , Carmen de la , 1957-....	200 #1 \$a Cámara Arilla , \$b Carmen de la \$f1957-....	100 1#\$a Cámara Arilla , Carmen de la \$d1957-....	

III. Elemente suplimentare adăugate unui nume de persoană

Element	Tip	Poziționare	Exemple Forma de pe resursă	Ordinea elementelor	UNIMARC /A	MARC21/A
Titlu nobiliar	Titlul nobiliar,	După numele	Carles Sanllehy i	Caldes de	200 #1 \$a	100 1#\$a Caldes

(baron/baroneasă, conte/contesă, duce/ducesă, marchiz/marchiză, viconte/vicontesă)	atunci când persoana este cunoscută prin acel titlu	propriu al titlului nobiliar	Girona, Marquès de Caldes de Montbui	Montbui , Carles Sanllehy i Girona, marchiz de , 1882- 1973	Caldes de Montbui , \$b Carles Sanllehy i Girona, \$c marchiz de \$d 1882-1973	de Montbui , Carles Sanllehy i Girona, \$c marchiz de, \$d 1882-1973
		După prenume	comte Guifré I de Barcelona	GUIFRÉ I , conte de Barcelona, 0840-0897	200 #0 \$a Guifré \$d I \$c conte de Barcelona \$f 0840-0897	100 0# \$a Guifré \$b I , \$c conte de Barcelona, \$f 0840-0897
		După nume de familie, atunci când numele este compus	Josep de Cortada i de Bru, Baró de Maldà	CORTADA i DE BRU , Josep de, baron de Maldà, 1683-1761	200 #1 \$a Cortada i de Bru , \$b Josep de, \$c baron de Maldà, \$f 1683-1761	100 1#\$a Cortada i de Bru , Josep de, \$c baron de Maldà, \$d 1683-1761
Cuvinte care precizează sanctitatea - Nume de sfinți - (<i>sant, santa</i>)	Sant santa	Nume complet, urmat de calificativul “Santo” sau “Santa”	Santa Eulàlia	EULÀLIA , sfântă	200 #0 \$a Eulàlia , \$c sfântă	100 0# \$a Eulàlia , \$c sfântă
		În bazele de date din România, pentru că limba catalogării este limba română se	Sant Alfred	ALFRED , sfânt, 1109-1166	200 #0 \$a Alfred , \$c sfânt, \$f 1109-1166	100 0# \$a Alfred , \$c sfânt, \$d 1109-1166

		folosesc termenii: Sfânt, Sfântă				
		Notă Regula se aplică oricărui calificativ				
Termenii de onoare, termenii de adresare, titlurile funcțiilor și titlurile academice	Termeni	După nume	Coronel Barcino	BARCINO , coronel	200 #0 \$a Barcino , \$c colonel	100 0# \$a Barcino , \$c colonel
			Arquebisbe Himeri de Tarragona	HIMERI , arhiepiscop de Tarragona, activ în sec. IV	200 #0\$a HIMERI , \$c arhiepiscop de Tarragona, \$f activ în sec. IV	100 0#\$a HIMERI , \$c arhiepiscop de Tarragona, \$d activ în sec. IV
Număr – Prenume care conțin numere (regi, papi etc.)	Rei/reina	Numărul menționat după prenumele regilor, papilor etc.	Alfonso IV de Aragón	ALFONS IV , rege al Cataloniei și Aragonului, 1401-1458	200 #0 \$a Alfons \$d IV \$c rege al Cataloniei și Aragonului, \$f 1401-1458	100 0# \$a Alfons \$b IV , \$c rege al Cataloniei și Aragonului, \$d 1401-1458
			María de Chipre	MARIA DE XIPRE , regină, consoartă a lui Jaume II, rege al Cataloniei și Aragonului, 1279?-1322	200 #0\$a Maria de Xipre , \$c regină, consoartă a lui Jaume II, rege al Cataloniei și	100 0#\$a Maria de Xipre , \$c regină, consoartă a lui Jaume II, rege al Cataloniei și Aragonului,

					Aragonului \$f 1279?-1322	\$d 1279?-1322
--	--	--	--	--	------------------------------	----------------

National cataloguing code

Regles angloamericanes de catalogació. 2a ed., rev. de 2002, actualització de 2005. Barcelona : Biblioteca de Catalunya, 2008.

National authority file of names

Catàleg d'autoritats de noms i títols de Catalunya (CANTIC) este un catalog colectiv de autorități în cadrul Catalogului Colectiv al Universităților din Catalonia (CCUC) <<http://cantic.bnc.cat/>>

Biblioteca de Catalunya are un fișier de autori și titluri <<http://www.bnc.cat/lenoti/>>

Surse

Diccionari biogràfic. Barcelona : Albertí Editor, 1966-1970.

Diccionari d'història eclesiàstica de Catalunya. Barcelona : Generalitat de Catalunya : Claret, 1998-2001.

Gran enciclopèdia catalana. 2a ed. Barcelona : Enciclopèdia Catalana, 1986-

Moreu-Rey, Enric. *Antroponímia: història dels nostres prenomes, cognoms i renoms*. Barcelona : Publicacions de la Universitat de Barcelona, 1991.

Qui és qui a les lletres catalanes. Barcelona : Generalitat de Catalunya. Institució de les Lletres Catalanes, 2000- <<http://www.lletrescatalanes.cat/ca/index-d-autors>>

Rodrigas i Calmell, Josep. *Els pseudònims usats a Catalunya*. Barcelona : Millà, 1951.

Numele galice și basce au aceeași structură și convenții ale elementelor de intrare ca în limba spaniolă.

Elemente ale numelor basce pot apărea alături de o desemnare gramaticală care nu poate fi considerată parte a elementului. De exemplu, pentru numele Eneko, acesta poate apărea ca Enekok, Enekori, Enekoren.

Surse

Mujika Etxeberria, Alfontso; Goenaga Unamuno, Ane y Alberdi Gorostiaga, Andrés. *Onomastika: irizpideak*. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, 2005 (+ 1 CD-Rom)

Azkue Biblioteca (Euskaltzaindia) [available online: <http://www.euskaltzaindia.eus/azkue>] [accessed on February 2015]

Harluxet Hiztegi Entziklopedikoa [available online: <http://www.euskadi.net/harluxet>] [accessed on February 2015]

Enciclopedia general ilustrada del País Vasco. Cuerpo A, Diccionario enciclopédico vasco, San Sebastián : Auñamendi , D.L. 1968-1997 [available online: <http://www.euskomedia.org/aunamendi>] [accessed on February 2015]

Diccionario da literatura galega. 4 v. Vigo: Galaxia, 1995-2004. ISBN 84-8288-597-9

Fernández del Riego, Francisco. Diccionario de escritores en lingua galega. A Coruña: Ediciós do Castro, 1990. ISBN 84-7492-465-0
Authority files
Basque Government Culture Department bilingual (Basque/Spanish) authority file: <http://www.katalogoak.euskadi.net/aubi/>